

DE Handrad für „Hyocon VTZ/VPZ“

Einbauanleitung

Umrüstung der Strangabsperrventile „Hyocon ATZ/ APZ“ zu Strangregulierventilen „Hyocon VTZ/VPZ“:

- 1 Strangabsperrventil „Hyocon ATZ/APZ“ schließen.
- 2 Handgruppe abschrauben.
- 3 Neue Handgruppe in der Stellung „0.0“ (beide Skalen auf „0“ stellen) auf das geschlossene Ventil aufstecken und festschrauben.
- 4 Gewünschte Voreinstellung vornehmen.

EN Handwheel for “Hyocon VTZ/VPZ”

Installation instructions

Conversion of isolating and orifice valves “Hyocon

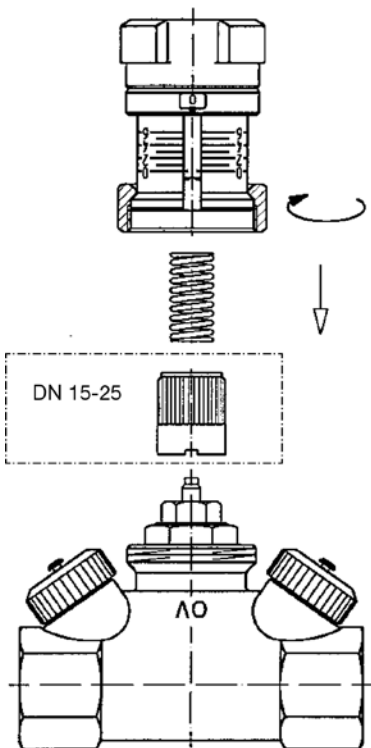
- 1 Close isolating and orifice valve “Hyocon ATZ/APZ”.
- 2 Remove hand regulating group.
- 3 Push new hand regulating group in position “0.0” (set both scales to “0”) onto the closed valve and tighten.
- 4 Carry out desired presetting.

FR Poignée manuelle pour «Hyocon VTZ/VPZ»

Instructions de montage

Transformation des robinets d'arrêt «Hyocon ATZ/APZ» en robinets d'équilibrage «Hyocon VTZ/VPZ»:

- 1 Fermer le robinet d'arrêt «Hyocon ATZ/APZ».
- 2 Démonter l'ensemble de réglage manuel.
- 3 Monter le nouvel ensemble de réglage manuel en position «0.0» (régler les deux échelles sur position «0») sur le robinet fermé et visser.
- 4 Effectuer le pré-réglage désiré.



Oventrop GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg

Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 ·

mail@oventrop.com · www.oventrop.com